

Baning 升起三石灶之火 2023 部落文學力—青少年書寫培力隊

一、計畫緣起

國立臺灣文學館致力推動各個族群的文學能量，期能將臺灣多元族裔的有形與無形之文化資產，透過文學書寫而發揚。這個「部落的文學力」計畫特別關注原住民族的書寫能量，並以「主題書寫工作坊」為落實目標，集結由優秀原住民作家或部落在地文化工作者帶隊，吸引年輕的文學愛好者投入書寫。

培力課程由多層次的不同主題構成，各個主題計畫可個別進行、但亦成為相互呼應的系列活動。2023 年本次計畫主題是「升起三石灶之火」，側重布農族生活環境的鋪陳，規劃舊部落的踏查及解說，帶領原住民族文化的多元形式體驗，認知、交流原住民自然世界觀，期待多元參與者帶來全新文學的感動，進而促進原住民族的主體性詮釋及激發創新的可能。

預期吸引的參加對象是：原住民族人／對部落文學有興趣的民眾；預期活動空間：均在部落周邊進行；主要活動包括：1.地景體驗及文本賞析、2.詩作與歌謠聆賞、3.個人書寫實作。

二、計畫目標

1. 深化臺灣文學的地景書寫範疇，傳遞原住民族部落文學內涵。
2. 連結在地寫作者社群，促進多元文化交流，推動文學紮根。
3. 以導讀、體驗、書寫三層次的創作規劃，培力文學新苗。

三、主辦單位：國立臺灣文學館
承辦單位：達娜文化分享空間

四、主要進行方式

1. 賞析講座：由原住民作家或學者主領，進行詩作、歌謠之分析、聆賞。
2. 踏查體驗：由在原民創作者及在地協作嚮導，深化原民文化五感體驗、拓增創作靈感。
3. 書寫作坊：由作家帶領學員文化觀點思考寫作、敘事技巧等。

五、課程規劃：地點：花蓮縣卓溪鄉、玉里鎮

第一天：7/14（五）騎進 sinkan 中正部落

時間	課程/講師	地點/備註
11:00~12:00	集合	玉里火車站接送
11:30~12:00	從認識開始你我 開幕式	達娜文化分享空間
12:00~13:00	午餐	達娜文化分享空間
13:00~14:00	認識花東縱谷/騎進部落 /阿浪	卓溪鄉中正部落
14:00~16:00	朱黛(布農族編藝師) 布農族織布文化分享/	卓溪鄉中正部落
16:00~16:30	認識花東縱谷 /騎回部落 周平成	騎電動輔助車

		/單車導覽
17:00~18:00	晚餐時間&住宿安排	山林山鄰
18:00~19:00	翁翁私廚 在地創業分享	山林山鄰
19:00~21:00	Apyang Imiq 程廷太魯閣作家 我長在打開的樹洞-族語與我的書寫	步行返回住宿地

第二天: 7/15(六)走進「用頭帶背起一座座山-佳心石板屋」

時間	行程	活動地點
08:00	集合出發	達娜文化工作室
09:00~10:00	入山儀式、啟程	瓦拉米步道登山口
	生態解說：九穹、楓樹、槭樹、姑婆芋和山芋、樟樹	登山口到山風一號橋
	人文歷史解說： 布農族的分布與族群、布農族的遷移史 山風駐在所歷史	山風駐在所
	橋的歷史	山風一號橋
	布農族如何選位置蓋房子，遠離崩塌地 橋的歷史、青剛櫟	山風二號橋（山風二號橋再走 100 公尺）
10:00~12:00	大分事件的人物與征戰之認識。	三公里處 送風口
	螃蟹谷名字的由來、赤楊木、魚藤	螃蟹谷-崩塌地
	佳心的名字由來	佳心駐在所
	喀西帕南事件的人物與征戰之認識	佳心石板屋
	家屋的祈福、祝禱詞、歌謠	
	家屋前進行在 SAMU 說明禁忌	
	在家屋-介紹知識和防震	
歌曲，家族的意義、祖先的規範，布農族的教育觀、介紹家屋的建築形式及內部空間		
12:00~13:00	午餐	佳心石板屋
13:00~15:00	回程	瓦拉米步道
15:00~17:30	卜袞.伊斯瑪哈單.伊斯立端(布農族，詩人) 〈回祖靈的路就只有一條〉族語文學創作	達娜文化分享空間
17:30~20:00	<詩與歌的饗宴-山地話珊蒂話> 馬翊航講師+在地樂團分享	山林山鄰

	晚餐時間&住宿安排	
20:00	返回住宿地	山林山鄰

第三天：7/16（日）山林的想像-文學分享與創作

時間	課程/講師	備註
07:30~08:00	甦醒、早餐、整理行李	山林山鄰
08:00~08:10	散步至達娜文化分享空間	
08:20~10:20	伊苞(布農族，作家) 〈田野調查與書寫療癒〉	達娜文化分享空間
10:30~12:30	黃璽（布農族/泰雅族，作家） 瞄準手中的筆-文學獎的歷程	達娜文化分享空間
12:30~13:15	午餐	
13:15~15:00	創作發表時間暨 講評與回饋/ 伊苞.黃璽.沙力浪.	達娜文化分享空間
15:15~16:00	結業式	
16:00~	賦歸	玉里火車站

六、講師簡介

沙力浪 Salizan Takisvilainan

漢名趙聰義，布農族，成長於花蓮卓溪鄉中平 nakahila 部落。元智大學中文系、東華大學民族發展所畢業，目前在部落成立一串小米族語獨立出版工作室，做為田野工作的空間。文學創作曾獲得 2000、2001、2011、2013、2015 年原住民文學獎，2008、2011 年花蓮縣文學獎，2011、2013 年教育部族語文學獎。著有《笛娜的話》、《部落的燈火》《祖居地·部落·人》、《用頭帶背起一座座山：嚮導揹工與巡山員的故事》。

馬翊航 Varasung

臺東卑南族人、作家、學者，曾任《幼獅文藝》雜誌主編，現擔任國立臺北藝術大學兼任助理教授。著有詩集《細軟》、散文集《山地話／珊蒂化》，合著有《終戰那一天：臺灣戰爭世代的故事》、《百年降生：1900-2000 臺灣文學故事》。

卜袞.伊斯瑪哈單.伊斯立端 Bukun Ismahasan Islituan，

（漢名林聖賢），1956 年出生於高雄縣三民鄉民權村（今高雄市那瑪夏區），布農族郡社群人。中正大學臺灣文學所碩士，曾擔任國中教師，歷任財團法人原住民族文化事業基金會第 2 屆董事長、布農文化發展總社社長，現為高雄市三民區布農族文化發展協會理事長。出版有布農族語、漢語對照詩集《山棕月影》(1999)、《卜袞雙語詩集：太陽迴旋的地方》(2009)。

伊苞·達德拉凡 Iba Dadelavan

排灣族，屏東縣三地門鄉青山部落（tuvasavasai）人。畢業於花蓮玉山神學院。因為憂心原住民語文流失問題，曾在部落從事排灣族母語寫作。後經朋友引薦進入中研院擔任蔣斌先生的研究助理，從事田野調查，與族中長老、

巫師多有接觸。後來族中老成凋零，伊苞在部落內巧遇在其中行腳的優人劇團，深受感動，在投入排灣族語文研究八年後，辭去熱愛的工作轉而投入優人劇場表演，目前從事表演工作。著有《老鷹，再見》

程廷 Apyang Imiq

太魯閣族，花蓮縣萬榮鄉支亞干部落。畢業於臺灣大學建築與城鄉研究所，現任社區發展協會理事、部落簡易自來水委員會總幹事、部落會議幹部、部落旅遊體驗公司董事長。曾獲 2007、2010、2015、2016、2018、2019、2020 臺灣原住民族文學獎散文組獎、2020 臺灣文學獎原住民族漢語創作獎（散文類）、2020 年國藝會創作補助。

黃璽 Temu Suyan，

台中梨山泰雅族與高雄那瑪夏布農族的後裔。正就讀政治大學語言學研究所。曾於第四屆、第五屆、第六屆、第八屆、第九屆原住民文學獎獲獎，獎項包含小說組第一名、新詩組第一名等等。曾獲 2019、2021 臺灣文學獎創作獎原住民華語文創作新詩首獎以及臺灣原住民文學獎短篇小說組、新詩組首獎。

在地文化講師

朱黛 ali

傳承布農族編織文化不於於力，全心投入傳承教導族人編織，花蓮縣卓溪鄉朱黛老師在部落、玉里高中、古風國小都有授課，她認為此項編織藝術該好好保留，深怕傳統編織流失，希望她還有能力教導時將此手藝傳承，教導更多喜愛編織的學生及族人來學習。

周文軍（翁翁）

原住民創意私廚料理

布農族廚師，繼承家中辦桌外燴，運用在地食材，從產地到餐桌，以最真誠的心，做最「誠食」的料理。讓過去熱鬧的辦桌，呈現在眾人歡聚的場合。

阿郎單車旅遊服務團隊

是由在地卓溪鄉原住民返鄉青年共組的工作室，主要以電單車旅遊導覽用文化遊程說書的方式，享受慢活。希望能共同分享原住民文化，推廣玉里-卓溪鄉中正部落人文之旅。